

Multifunzione TL25

e il suo comando a distanza

Riferimento prodotto : 90-60-244 bianco / 90-60-256 nero



ISTRUZIONI UTILIZZATORE e FOGLIO DI INSTALLAZIONE

nke - Compétition voile

Z.I. Kerandré - Rue Gutenberg - 56700 HENNEBONT - FRANCE
<http://www.nke.fr> - Service SAV tel : 0 892 680 656.

SOMMARIO

1	UTILIZZAZIONE.....	3
1.1	PRESENTAZIONE.....	3
1.2	LISTA DEI CANALI CREATI	5
1.3	FUNZIONI DEI TASTI DEL COMANDO.....	6
1.4	SELEZIONE DEI CANALI	6
1.5	CHE COSA E' UN SOTTOCANALE ?.....	7
1.6	REGOLAZIONE DEGLI ALLARMI.....	8
1.7	MASCHERATURA DEI CANALI	10
1.8	REGOLAZIONE DELL' ILLUMINAZIONE.....	11
1.9	SCelta DELL' UNITA.....	12
1.10	REINIZIALIZZAZIONE DEL LOG GIORNALIERO.....	13
1.11	ELEZIONE DELLE LINGUE	14
1.12	UTILIZZAZIONE DEL CRONOMETRO	15
1.13	LEGAME NMEA.....	16
1.14	CARATTERISTICHE TECNICHE.....	18
1.15	VERSIONE E NUMERO D' INDIRIZZO DEL DISPLAY	18
1.16	DIAGNOSI DEI GUASTI 1° LIVELLO.	18
1.17	INIZIALIZZAZIONE DEL <i>TL25</i> : CONFER CAPITOLO 3.7.....	18
2	CALIBRAZIONE DEI TRASDUTTORI.....	19
2.1	PROCEDURA DI REGOLAZIONE DEL COEFFICIENTE DI CALIBRAZIONE :	19
2.2	PROCEDURA DI REGOLAZIONE DELL' OFFSET.....	19
2.3	AUTOCOMPENSO DELLA BUSSOLA FLUXGATE.....	20
3	INSTALLAZIONE.....	21
3.1	LISTA DI PACCO :	21
3.2	LISTA DEI ACCESSORI	21
3.3	PRECAUZIONI D' INSTALLAZIONE	21
3.4	MONTAGGIO SOPRA UN SUPPORTO IN PIEDE DI ALBERO.....	22
3.5	MONTAGGIO COME UN' APPLIQUE SULLA PARETE	22
3.6	ALLACIAMENTO AL <i>BUS TOPLINE</i> ED AL BUS NMEA DELL' INSTALLAZIONE.....	25
3.7	INIZIALIZZAZIONE DEL <i>TL25</i> E DEL COMANDO A DISTANZA.....	26

1 UTILIZZAZIONE

1.1 Presentazione

Il **Multifunzione TL25** è un display della gamma **TOPLINE**. I suoi tre schermi, di tecnologia LCD alta definizione, offrono una eccellente leggibilità ed un grande angolo di vista dei dati esposti, di giorno e di notte. Si connette al **bus TOPLINE** della sua installazione ed espone tutti i canali disponibili sul bus.

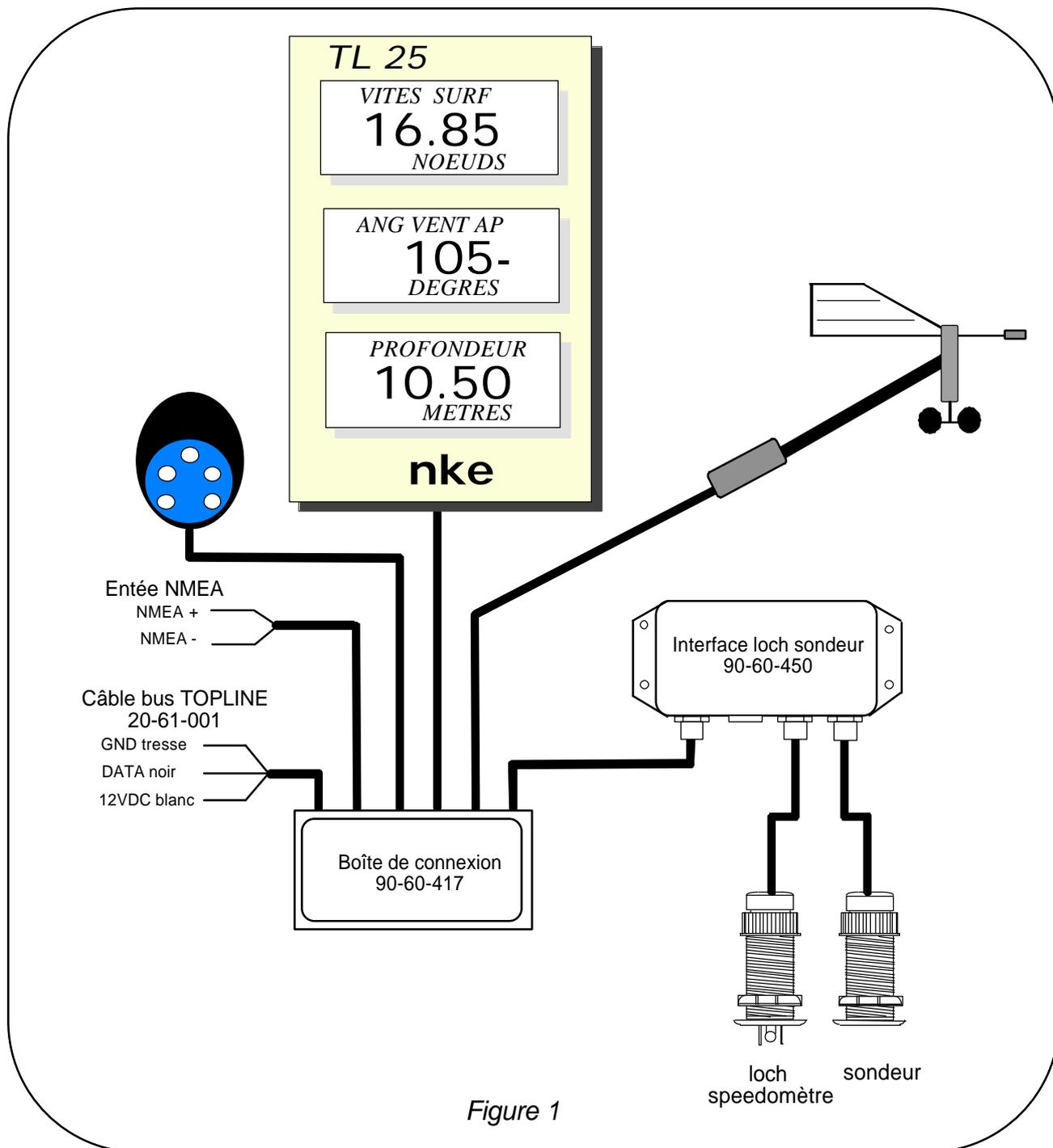


Il controllo del **TL25** si effettua con l'aiuto del comando a distanza filare o del comando radio (non consegnati con il prodotto).



Architettura dell'installazione

La presenza delle attrezzature nel schema più avanti solo è a titolo indicativo, e non rappresenta il materiale della sua installazione.



1.2 lista dei canali creati

Il display principale, che sia il **TL25** o un altro display qualsiasi **TOPLINE**, ed ogni sensore **TOPLINE**, creano automaticamente i suoi canali rispettivi quando sono connessi al **bus TOPLINE**. Consulti gli istruzioni dei sensori e degli strumenti per conoscere i suoi canali.

	Designazione del canale
Canali creati per il TL25 quando è maestro	Rotta magnetica
	Angolo vento apparente
	Velocità vento apparente
	Profondità
	Velocità superficie
	Velocità massima e media
	Distanza e rotta uomo in mare
	Configurazione
	Tensione bus
	VMG
	CMG
	Velocità vento reale
	Angolo vento reale
	Direzione vento reale
	Rotta corretta
	Distanza valutata
	Angolo valutato
	Log totale
Log giornaliero	
Canali NMEA esposti	Velocità fondo e rotta fondo
	Longitudine e latitudine
	Distanza di rotta
Canali <i>Performance</i> NMEA esposti (fonte software PRODATA, TACTIQUE, DECKMAN, MAXSEA ,SEAPRO e SWAN)	Angolo ottimale vento
	Angolo ottimale VMG
	Angolo ottimale CMG
	Rendimento di bolina
	Rendimento polare
	Velocità bersaglio
	Rotta sull'altro bordo

Noti che i canali **VEL MAX** e **VEL MEDIA** sono esposti alternativamente sopra un unico schermo. Per predefinito, questi canali sono valutati con la velocità superficie, ed in assenza di quest'ultima, sarà valutato con la velocità fondo. Questi valori, medio e massimo, sono valutate da messa in tensione della sua installazione. Lei può inizializzare questi canali, senza spegnere il bus : selezioni il canale **VEL MAX** e **VEL MEDIA** e poi preme 2 secondi sul tasto ? .

1.3 Funzioni dei tasti del comando

- **Tasto** 

Prema sopra questo tasto, per selezionare uno degli tre schermi di display del **TL25**. Il schermo selezionato lampeggia.

- **Tasto basso**  e **Tasto alto** 

Questi tasti permettono cambiare il canale esposto. Permettono ugualmente aumentare o diminuire un dato in corso di modificazione.

- **Tasto** 

Il comando gli permette anche di controllare gli altri displays della sua installazione **TOPLINE**, il cui indirizzo è inferiore al indirizzo del comando. Prema sopra questo tasto per selezionare il display **TOPLINE**, sul quale lei vuole agire.

- **Tasto** 

Questo tasto permette di accedere ai sotto-canali e convalidare i regolazioni che lei vuole eseguire. Prema brevemente sopra questo tasto per regolare ugualmente il livello dell'illuminazione.

- **Tasto Man Over Board** 

Prema 5 secondi sopra questo tasto, e la funzione « Uomo a mare » è attivata. Quando uno speedometro ed una bussola sono connessi al **bus TOPLINE**, i displays indicano allora automaticamente, la rotta e la distanza valutate per raggiungere il uomo a mare. Se la sua installazione solo comprende uno speedometro, allora sola la distanza valutata sarà esposta.

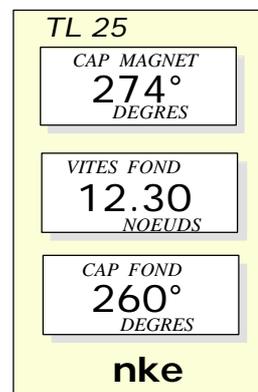
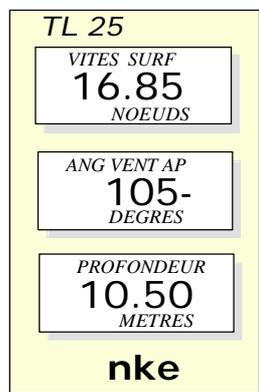
Per disattivare l'allarme «Uomo a mare», lei deve togliere l'alimentazione della sua installazione **TOPLINE**.

ATTENZIONE : i calcoli, per la funzione Uomo a Mare, non tiene conto dello scarroccio della barca dovuto al corrente ed al vento.

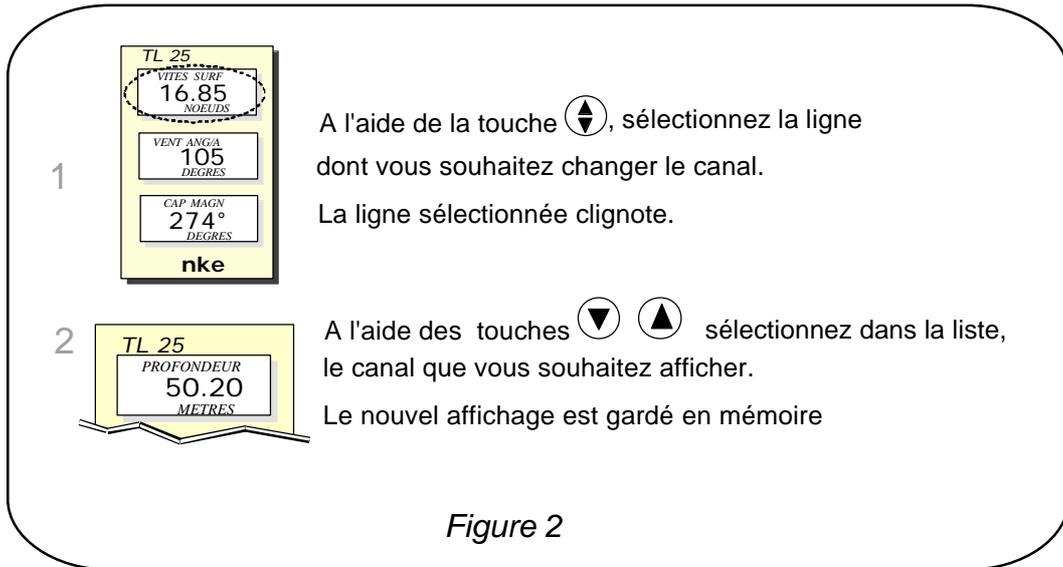
1.4 Selezione dei canali

I tre schermi del **TL25** sono indipendenti. Con l'aiuto del comando a distanza, configuri il display secondo i suoi bisogni.

Esempi di configurazione :



Procedura



ATTENZIONE : se la sua installazione è attrezzata di molti displays **TOPLINE**, si assicuri che il comando a distanza controlla il display sopra il quale lei vuole agire. Prema successivamente sopra il tasto , finché il display concernuto lampeggia.

1.5 Che cosa è un sottocanale ?

I sottocanali corrispondono ai parametri di regolazione e di display degli canali. Per esempio, i sottocanali del canale **velocità superficie** sono :

- L'**offset** ed il **coefficiente di calibrazione** : calibrazione del sensore log-speedometro,
- L'**unità** di misura : in nodi o in km/h,
- La regolazione della **mascheratura**,
- La regolazione dell'**allarme alto** e dell'**allarme basso**.

I capitoli seguenti spiegano nei dettagli, come accedere ai sottocanali per il canale principale ed effettuare le regolazioni.

1.6 Regolazione degli allarmi

La regolazione di un allarme, gli permette di sorvegliare il valore di un canale. Quando la soglia regolata in anticipo è superata, un messaggio di allarme è esposto ed un allarme sonoro è attivato. Per esempio, lei può regolare una soglia alta ed una soglia bassa sopra il canale **velocità superficie**.

L'**allarme alto** scatta quando il display è superiore alla soglia programmata.

L'**allarme basso** scatta quando il display è inferiore alla soglia programmata.

Per annullare l'allarme di un canale, immessi il valore **0** nel allarme alto e l'allarme basso.

Noti che per i canali angolari come la **rotta magnetica** o l'**angolo di vento**, i sottocanali di allarmi sono la **base allarme** e la **fascia allarme**.

Così, la regolazione dei allarmi gli permette di sorvegliare efficientemente la sua installazione **TOPLINE** ed il buon funzionamento della sua barca.

ATTENZIONE : I canali **temperatura aria** e **temperatura acqua** sono particolari. Per annullare l'allarme di questo canale, immetta il valore **0** quando l'unità è il grado Fahrenheit, o **-17.7** quando l'unità è il grado Celsius.

1.6.1 Procedura di regolazione

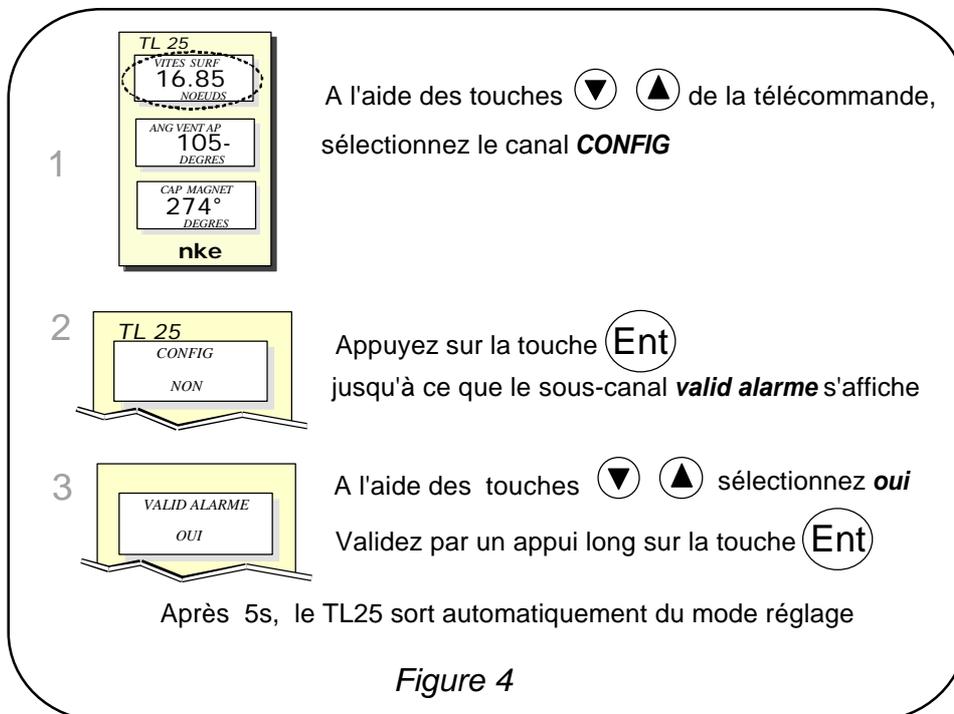
The diagram illustrates the five steps to set an alarm threshold on the TL25 display:

- Step 1:** The display shows the main menu with 'VITES SURF 16.85 NOEUDS' highlighted. A directional pad icon is shown next to the text: 'A l'aide de la touche de la télécommande, sélectionnez le canal dont vous souhaitez régler une alarme'. Below the display, it says 'Le canal sélectionné clignote'.
- Step 2:** The display shows 'ALARM HAUTE 0.25'. The text says: 'Appuyez sur la touche (Ent) jusqu'à ce que les sous-canaux d' ALARME apparaissent.'.
- Step 3:** The display shows 'ALARM BASSE 0'. The text says: 'Puis appuyez succesivement sur la touche (Ent) pour sélectionner le sous-canal ALARME BASSE ou ALARME HAUTE'.
- Step 4:** The display shows 'ALARM BASSE 20'. The text says: 'A l'aide des touches (▼) (▲) rentrez la nouvelle valeur d'alarme "20"'. The directional pad icons are shown.
- Step 5:** The display returns to the main menu with 'VITES SURF 16.85 NOEUDS'. The text says: 'Validez et quittez le réglage par un appui long sur la touche (Ent) Le coefficient est gardé en mémoire'.

Figure 3

1.6.2 Procedura per attivare e disattivare gli allarmi

Dopo aver regolato gli allarmi, lei può attivare o disattivare l'insieme degli allarmi. Quando gli allarmi sono attivati, il simbolo allarme qui sotto appare a finestra giù del display :



1.6.3 Suspendere un allarme

Quando un allarme scatta, lei può sospendere l'allarme sonoro durante 10 minuti premendo brevemente sopra qualsiasi tasto.

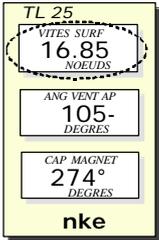
1.7 Mascheratura dei canali

Il livello di **mascheratura** di un canale determina la frequenza di aggiornamento del dato esposto.

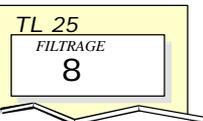
Per esempio, per mare agitato quando il barco muove molto, è interessante aumentare la mascheratura del canale velocità per stabilizzare il valore esposto. Al contrario, per mare calmo, una mascheratura debole sarà preferito per ottenere una risposta veloce del display.

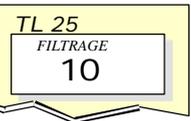
La **mascheratura** è regolabile fra **1** e **32**, e per predefinitone il valore è **8**. Più questo valore è debole, più la frequenza di aggiornamento è importante.

Procedura di regolazione della mascheratura

1  A l'aide de la touche  sélectionnez le canal dont vous souhaitez modifier le filtrage.
Le canal sélectionné clignote

2  Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le sous-canal **ALARME HAUTE** s'affiche.

3  Puis appuyez successivement la touche  pour sélectionner le sous-canal **FILTRAGE**

4  A l'aide des touches   rentrez la nouvelle valeur de filtrage **10**

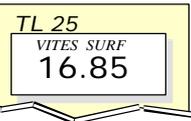
5  Validez et quittez le réglage par un appui long sur la touche 
La nouvelle valeur de filtrage est gardée en mémoire

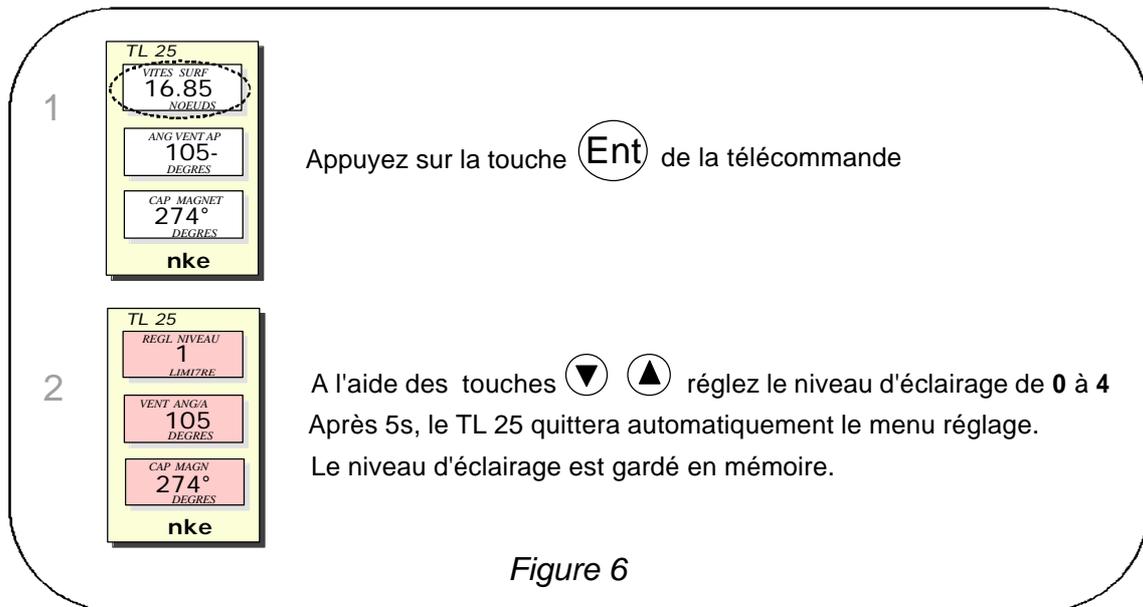
Figure 5

1.8 regolazione dell'illuminazione

Il **TL25**, come gli altri displays della gamma **TOPLINE**, hanno cinque livelli di retroilluminazione : 0 = non c'è illuminazione, 1 corrisponde al livello di illuminazione minimo e 4 al livello massimo.

Lei può regolare il livello di illuminazione, o sopra questo **TL25** unicamente, o sopra l'insieme dei displays **TOPLINE** della sua installazione :

1.8.1 Procedura di regolazione per il **TL25**



1

TL 25
VITES SURF
16.85
NOEUDS

ANG VENT AP
105-
DEGRES

CAP MAGNET
274°
DEGRES

nke

Appuyez sur la touche **Ent** de la télécommande

2

TL 25
REGL NIVEAU
1
LIMITE

VENT ANGA
105
DEGRES

CAP MAGN
274°
DEGRES

nke

A l'aide des touches ▼ ▲ réglez le niveau d'éclairage de 0 à 4
Après 5s, le TL 25 quittera automatiquement le menu réglage.
Le niveau d'éclairage est gardé en mémoire.

Figure 6

1.8.2 Procedura di regolazione per l'insieme dei displays della sua installazione

Esegua la procedura qui sopra, e poi prema sopra il tasto **Ent** per applicare la regolazione all'insieme dei displays.

1.9 Scelta dell'unità

Lei può scegliere le unità di displays dei canali :

- in nodi o in km/h per il log/spidometro e la velocità fondo (GPS),
- in nodi o in m/s per l'anemometro,
- in gradi Fahrenheit o in gradi Celsius per la temperatura
- in metri o in piedi per lo scandaglio.

Procedura di regolazione dell'unità

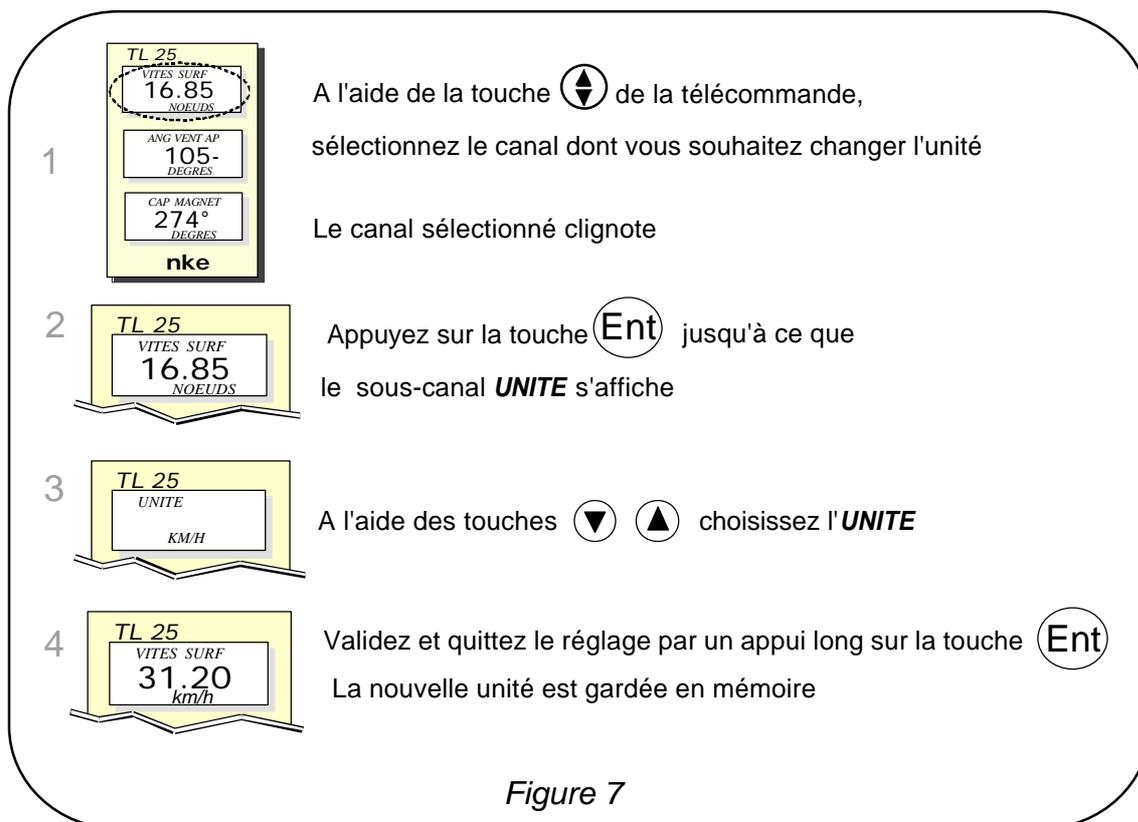


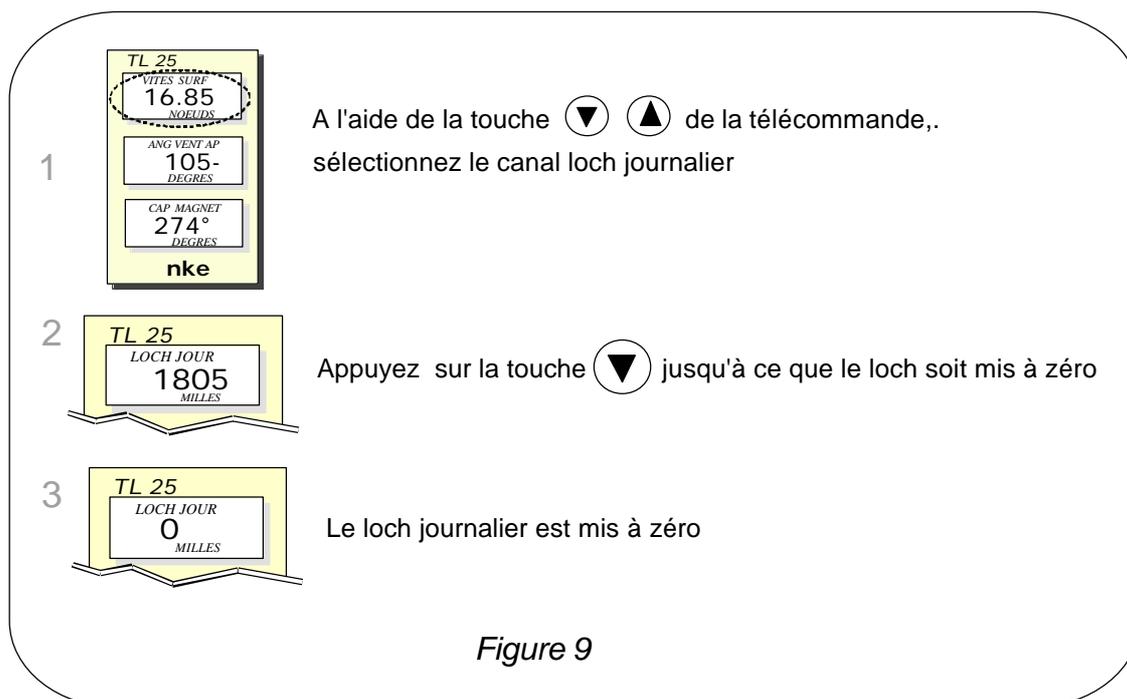
Figure 7

1.10 Reinizializzazione del log giornaliero

Sui suoi displays dei canali, lei ha il **log giornaliero** ed il **log totale**.

Lei userà il **log giornaliero** per contare il numero di miglia nautiche effettuate al momento di una navigazione. Il valore è memorizzato quando l'alimentazione della sua installazione est coupée. La reinizializzazione del canale **log giornaliero** gli permetterà di contare il numero di miglia della navigazione seguente.

Procedura di reinizializzazione del log giornaliero

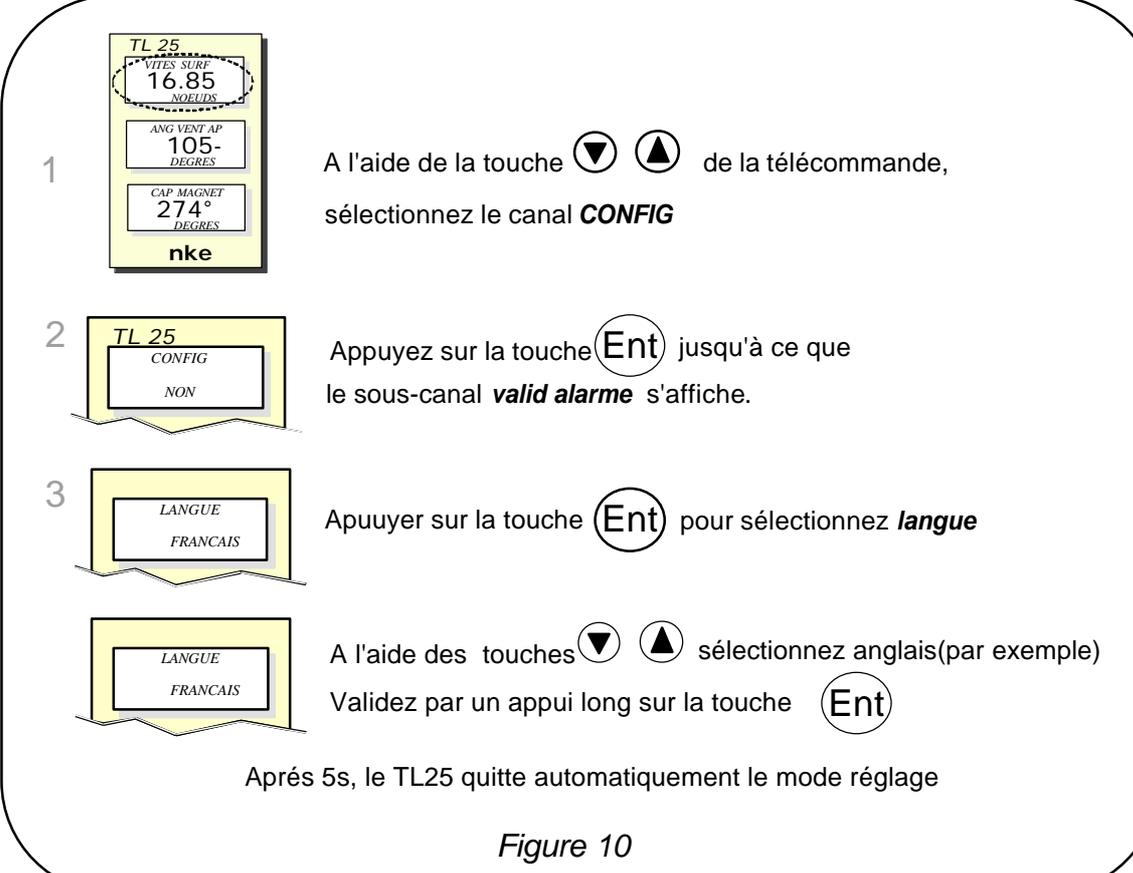


Il **log totale** indica il numero di miglia nautiche effettuate dall'installazione della sua **interfaccia log sensore**. Solo una inzializzazione completa della suo **interfaccia log sensore** permette la reinizializzazione **log totale**. Si effettua per l'inizializzazione del canale **velocità superficie**.

1.11 Elezione delle lingue

Lei può configurare il **TL25** in una di queste sei lingue proposte: francese, inglese, italiano, spagnolo, tedesco ed olandese.

Procedura



1

TL 25
VITES SURF
16.85
NOEUDS
ANG VENT AP
105-
DEGRES
CAP MAGNET
274°
DEGRES
nke

A l'aide de la touche   de la télécommande, sélectionnez le canal **CONFIG**

2

TL 25
CONFIG
NON

Appuyez sur la touche **Ent** jusqu'à ce que le sous-canal **valid alarm** s'affiche.

3

LANGUE
FRANCAIS

Appuyez sur la touche **Ent** pour sélectionner **langue**

LANGUE
FRANCAIS

A l'aide des touches   sélectionnez anglais(par exemple)
Validez par un appui long sur la touche **Ent**

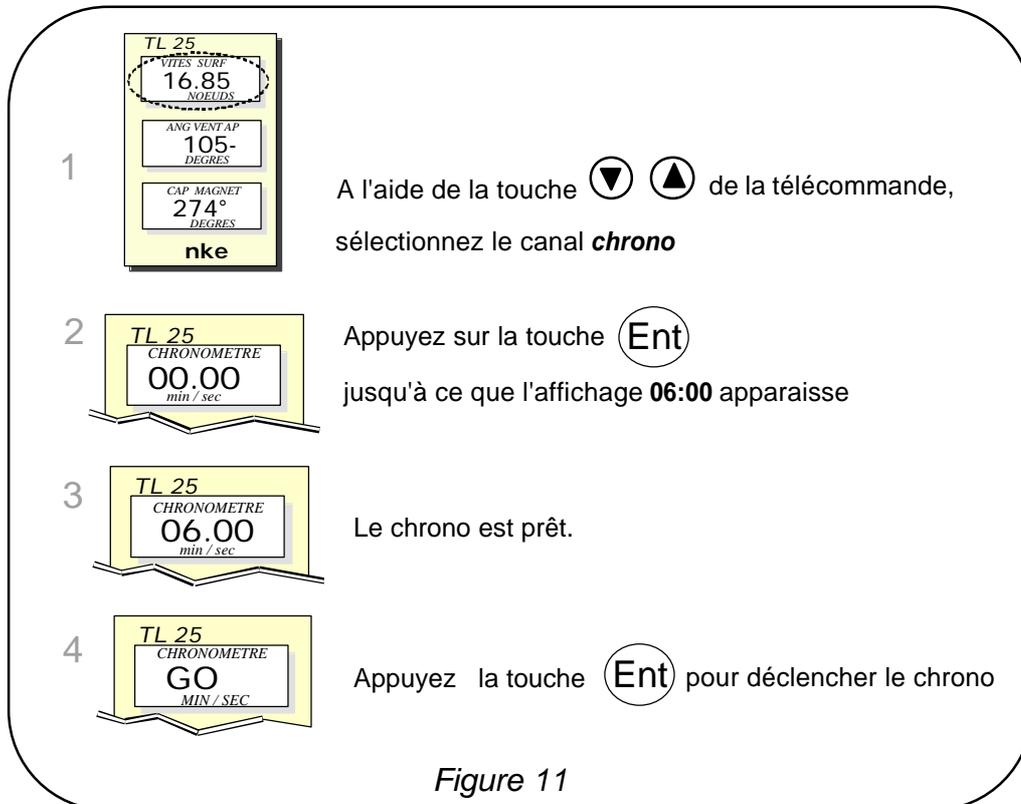
Après 5s, le TL25 quitte automatiquement le mode réglage

Figure 10

1.12 Utilizzazione del cronometro

Il display integra un cronometro di regata. I tempi per predefinitone sono T1= 6mn e T2 = 4mn.

1.12.1 Azionamento del cronometro



Al momento dello sconto, i 5 ultimi secondi sono marcati per un BIP, e poi il TOP partenza è dato per l'allarme.

Noti che se Lei non ha attivato il cronometro esattamente al top partenza, Lei può sincronizzare il sconto del crono in T2, al tempo intermedio, premendo sopra il tasto **Ent**. In corso di procedura, Lei può anche ritornare al valore di inizializzazione premendo sopra il tasto **Ent** durante 2 secondi. Il cronometro da T1= 6.00 minuti, per una nuova partenza.

1.12.2 Regolazione di T1 e T2

Questa regolazione solo può esser effettuata sopra il display maestro della sua installazione.

- ? Selezioni il canale **CRONO**, con l'aiuto dei tasti e ,
- ? prema sopra fino al display del messaggio **T reg 1**,
- ? modifichi il valore di T1 con l'aiuto dei tasti e , e poi convalidi per ,
- ? il messaggio **T reg 2** apparisce,
- ? modifichi il valore di T2 con l'aiuto delle frecce e , e poi convalidi per il tasto ,
- ? poi 5 secondi, il TL25 lascerà automaticamente il modo regolazione.

1.13 Legame NMEA

Il **TL25** dispone di una entrata NMEA, permettendo il collegamento di un GPS, di un PC, di trasduttori meteorologici, etc. Dopo aver effettuato l'inizializzazione NMEA del **TL25**, i canali NMEA che corrispondono alle trame trasmesse per lo strumento, sono disponibili sul **bus TOPLINE**. Poi, Lei può esporre questi dati.

Noti che :

- I canali **Topline** sono prioritari : non si tiene conto di un canale NMEA se un canale **Topline** equivalente è già presente sul bus.

1.13.1 Collegamento del legame NMEA

L'entrata NMEA del **TL25** solo permette il collegamento di un unico strumento dando trame NMEA (confer capitolo 16). Se Lei vuole collegare un secondo strumento (per esempio un GPS ed un PC), lei deve collegarlo o sull'entrata NMEA di un altro display, o sopra una cassa di **INTERFACCIA ENTRATA NMEA TOPLINE** (ref : 90-60-055).

1.13.2 Procedura di inizializzazione NMEA

? Selezioni il canale **CONFIG** sopra il display dello alto,

? Prema sul tasto  fino a che il messaggio «**INIT NMEA**» apparisce.

Il **TL25** esegue allora una sequenza di ricerca dei dati NMEA durante 20 secondi, poi crea i nuovi canali corrispondenti alle trame NMEA trasmesse per lo strumento. I canali NMEA creati sono salvati nella memoria del display e restituiti ad ogni messa sotto tensione.

1.13.3 Trame NMEA riconosciute per il TL25

Caratteristiche dei dati NMEA

Le trame NMEA riconosciute per il **TL25** sono conformi alla norma NMEA 0183 V2.30 (o versione inferiore).

L'entrata NMEA è isolata per un optoaccoppiatore.

Il formato delle trame è : 4800 baud, 8 bits col bit 7 a 0, 1 bit di start e 1 bit di stop.

Le distanze sono mutilate al valore inferiore e le altre grandezze sono arrotondate al più vicino (es : gradi per i angoli).

Una trama può essere vuota parzialmente fra le virgole.

Il **TL25** prenderà il dato mancante in un'altra trama (es : speedo in VWH e bussola in HDG). La profondità in piedi sarà riconosciuta se non esiste in metro per esempio. Un canale può essere preso in molte trame (es : la bussola è presa in HDG en priorità altrimenti in HDM altrimenti in VHW). Se la rotta fondo o la rotta WP non esiste in magnetico, la rotta reale è presa.

Il aggiornamento del display dei canali NMEA si effettua ogni volta che una nuova trama NMEA convalida è ricevuta. Quando lo strumento connesso all'entrata NMEA **del TL25** non trasmette più di trama NMEA, allora i ultimi valori ricevuti restano visualizzati durante 64 secondi (esempio : perdita di satelliti sopra GPS). Al di là, il **TL25** segnala un guasto.

Canali creati		Trame NMEA utilizzate		
N°	Label	Priorità 1	Priorità 2	Priorità 3
1	COMPAS	HDG	HDM	VHW
2	PROF	DPT	DBT	--
3	MINSEC	ZDA	RMC	--
4	LOCHT	VLW	--	--
5	LOCHJ	VLW	--	--
6	HEUJOUR	ZDA	RMC	--
7	TEMP_AIR	MTA	XDR	--
8	TEMP_EAU	MTW	--	--
9	BARO	MMB	XDR	--
10	SPEEDO	VHW	--	--
11	ANEMO	MWV	VWR	--
12	ANG_VENT_APP	MWV	VWR	--
13	D_WP	BWC	RMB	--
14	A_WP	BWC	RMB	--
15	ECART_ROUTE	APA	APB	XTE
16	V_FOND	VTG	RMC	--
17	ROTTA_FOND	VTG	RMC	--
18	TEN_ETAIS	XDR	--	--
19	C_WP_OD	APA	APB	--
20	B_PILOT	APA	APB	XTE
21	ANNMOIS	ZDA	RMC	--
22	R_COMPAS	HDG	HDM	VHW
23	R_ANG_VENT_APP	MWV	VWR	--
24	LAT_DEGMIN	GGA	GLL	RMC
25	LAT_MILMIN	GGA	GLL	RMC
26	LON_DEGMIN	GGA	GLL	RMC
27	LON_MILMIN	GGA	GLL	RMC
28	V_WP	WCV	--	--
29	VIT_CIBLE	KEP	--	--
30	CAP_AUTRE_BORD	KEP	--	--
31	ANGLE_OPT_VENT	KEP	--	--
32	REND_PRES	KEP	--	--
33	REND_POLAIRE	KEP	--	--
34	ANGLE_OPT_CMG	KEP	--	--
35	ANGLE_OPT_VMG	KEP	--	--
36	GAIN_ROUTE_CMG	KEP	--	--
37	GAIN_ROUTE_VMG	KEP	--	--
38	DIREC_COURANT	KEP	VDR	--
39	VITES_COURANT	KEP	VDR	--
40	PRESS_ATMOS	MMB	XDR	--

1.14 Caratteristiche tecniche

- Alimentazione : 10 fino a 16VDC
- Consumo : 20mA senza illuminazione e 70mA con illuminazione.
- Tenuta stagna : IP67
- Peso : 1.3kg cavo compreso
- Dimensioni : altezza = 260mm ; larghezza = 156mm ; spessore = 45mm
- Temperatura di funzionamento : da -10°C fino a +50°C
- Temperatura di immagazzinaggio : da -20°C fino a +60°C
- Angolo di vista orizzontale : superiore a 120°
- Angolo di vista verticale : superiore a 90°
- Altezza dei caratteri visualizzati : 25 mm per il canale, e 10 mm per il titolo e l'unità.

1.15 Versione e numero d'indirizzo del display

Lei può consultare la versione del software del display ed il numero d'indirizzo del **TL25**. Per questo, selezioni il canale CONFIGURAZIONE, e poi sopra il tasto **Ent** fino a che il «**TL25**» apparisce. La data, l'ora e la versione di creazione del software appaiono allora momentaneamente sopra il schermo.

1.16 Diagnosi dei guasti 1° livello.

Questo capitolo può permettergli di far fronte, senza perdita di tempo, agli incidenti benigni che non richiedono l'intervento di un specialista. Prima di prendere contatto con l'assistenza tecnica, consulti la tabella d'aiuto alla riparazione qui sotto.

Guasti	Cause possibili e soluzioni
L'installazione Topline non rivela il TL25	Il cavo bus non è o non è bene collegato alla cassa di collegamento : verifichi l'allacciamento ed il collegamento nella cassa di collegamento. Verifichi lo stato dei cavi : non devono avere tracce di usura o di sezione.
Il comando a distanza non controlla il TL25	L'indirizzo del comando a distanza è inferiore a quella del TL25 : reinizializzi il comando a distanza, confer capitolo 17. Il TL25 si trova all'indirizzo « 0 » : effettui la sua inizializzazione, confer capitolo 17.
Il TL25 indica il messaggio « data wire error »	Verifichi che il cavo di data nero è collegato nel buon luogo nella cassa di collegamento : confer capitolo 17
Il TL25 indica il messaggio « collision error »	È possibile che ci siano due displays principali (all'indirizzo 1) sopra la sua installazione : verifichi gli indirizzi, se è il caso, reinizializzi uno dei displays.
Il TL25 non indica i dati NMEA : quella del GPS per esempio.	È stato inizializzato il ligame NMEA ? confer capitolo 16 Il ligame NMEA non è o non è bene collegato alla cassa di collegamento : verifichi il collegamento del TL25 e dell'emittente NMEA (GPS).
Il suo display indica « défaut batt ».	Controlli la tensione della sua batteria al voltmetro : la tensione in funzionamento deve essere superiore a 10VDC. Verifichi lo stato della carica della sua batteria.
Il suo display indica « Pann ».	Verifichi il trasduttore di questo canale, verifichi il cavo di legame : è possibile che sia danneggiato o disconnettuto.
Il suo display indica « Confer PB bus », quando accede agli sotocanali di un canale.	Verifichi il trasduttore di questo canale, verifichi il cavo di legame : è possibile che sia danneggiato o disconnettuto.
Il TL25 indica « Error Eprom ».	Reinizializzi il suo TL25 . Se il messaggio di errore persiste, contatti il suo distributore.

Se non riesce a risolvere il problema, contatti il suo distributore.

1.17 Inizializzazione del **TL25** : confer capitolo 3.7

2 CALIBRAZIONE DEI TRASDUTTORI

Ogni trasduttore **nke** è regolato in fabbrica. Tuttavia, una calibrazione è necessaria per adattare il trasduttore alle specificità della sua barca ed ottenere una precisione di misura ottimale. Segua la procedura di calibrazione qui sopra, visualizzando le regolazioni sopra un display.

Si riferisca al manuale d'installazione del trasduttore **TOPLINE** che Lei vuole calibrare.

2.1 Procedura di regolazione del coefficiente di calibrazione :

1 A l'aide de la touche de la télécommande, sélectionnez le canal dont vous souhaitez modifier le coefficient de calibration.

Le canal sélectionné clignote.

2 Pour accéder à la liste des sous-canaux **UNITE**, **CALIB COEF** et **OFFSET**, appuyez sur la touche jusqu'à ce que le canal **UNITE** s'affiche.

3 Puis appuyer successivement sur la touche pour sélectionner le sous-canal **CALIB COEF**.

4 A l'aide des touches , entrez le nouveau **coefficient 1.20**

5 Validez et quittez le réglage par un appui long sur la touche . Le coefficient est gardé en mémoire.

Figure 8

ATTENZIONE : il parametro **calib coef** è un coefficiente moltiplicatore. Questo valore non deve mai essere zero. Per predefinitone questo coefficiente è **1.00**. Se non è il caso, prima di cominciare una calibrazione immetta il valore **1.00**.

2.2 Procedura di regolazione dell'offset

Segue la procedura qui sotto e scelga il sottocanale **OFFSET**.

Noti che, per predefinitone, il valore dell'offset è **0**.

2.3 Autocompenso della bussola fluxgate

È possibile che, sopra alcune barche, la **Bussola Fluxgate** sia fortemente disturbata per il suo ambiente. Malgrado un'installazione accurata ed una regolazione di offset effettuata, si continua ad osservare una differenza importante tra il **trasduttore magnetico** visualizzato e la rotta magnetica reale, e quella sopra tutta la fascia di misura da **0** fino a **359°**. In questo caso, Lei deve fare un autocompenso della **Bussola Fluxgate** per raggiungere una precisione accettabile. Si riferisca al manuale del trasduttore **Bussola Fluxgate**.

2.3.1 Principio dell'autocompenso

L'operazione consiste nel fare, **a velocità rigorosamente costante**, un cerchio perfetto col suo barco, **in senso orario**. Mentre la barca descrive questo cerchio, allora il trasduttore salverà i punti di misura di una curva di deviazione, ogni 10° con una precisione di 0,25°. Così, la sua **Bussola Fluxgate** sarà corretta in modo preciso da **0** fino a **359°**. Per riuscire un autocompenso, Lei deve navigare :

- Sopra un mare piatto, senza corrente e senza vento
- lontano dalle grandi masse magnetiche come i carichi,
- in una zona libera permettendo di effettuare un cerchio il cui diametro è circa 5 volte la lunghezza della barca,
- con una velocità costante di circa di 2 o 3 nodi.

Procedura

1. Selezioni il canale **Rotta Mag**, con l'aiuto dei tasti  e ,
2. cominci a descrivere il cerchio, e poi attivi la procedura d'autocompenso premendo 2 secondi sopra il tasto ,
3. il display indica allora sequenzialmente la rotta non compensata e trattini,
4. un unico giro* basta per fare correttamente l'autocompenso. Il display indica allora che l'autocompenso ha riuscito : il codice 3000 apparisce alternativamente coi trattini.
5. Esca del modo autocompenso premendo 2 secondi sopra il tasto .

In caso di problema durante l'autocompenso, il display avvertirà il utilizzatore della causa del difetto indicando alternativamente, durante 5 secondi, il messaggio PAN col codice seguente :

- codice 1 : Abbandono per domanda dell'utilizzatore.
- codice 2 : Rivelazione di una gira nel senso opposto. Ricominci nel senso orario.
- codice 3 : Differenza tra 2 misure di rotta troppo importante. Riduca la velocità della sua barca a 2 o 3 nodi.
- codice 4 : Correzione di angolo superiore a 20°. In questo caso, ricominci la procedura di autocompenso.

In caso di errore di autocompenso, le misure non sono memorizzate e la bussola ritorna nel suo modo di funzionamento normale.

* *Per la precedente generazione di bussola, il cui riferimento è 90-60-005, almeno tre giri devono essere fatti.*

3 INSTALLAZIONE

Questo capitolo descrive l'installazione e l'inizializzazione del **TL25**.

IMPORTANTE :

- Legga questo manuale totalmente primo di cominciare l'installazione.
- Il collegamento elettrico sopra il **bus TOPLINE** deve essere effettuato con la cassa di connessione 90-60-417 (attrezzata di un limite di connessione per l'entrata NMEA).
- Utilizzi unicamente un cavo **bus TOPLINE** 20-61-001.
- Ogni intervento sopra il **bus TOPLINE** deve essere effettuato con l'installazione fuori di tensione.

3.1 Lista di pacco :

- Un Multifunzione **TL25** attrezzato di sei metri di cavo, integrando il **bus TOPLINE** ed un'entrata **NMEA**.
- Un manuale utilizzatore.
- Un cofano di protezione.
- Quattro viti M4 di fissaggio.

3.2 Lista dei accessori

- Cassa di connessione bus TOPLINE standard : 90-60-121.
- Cassa di connessione bus TOPLINE con entrata NMEA : 90-60-417.
- Supporto piede di albero, per 1 TL25 : 31-33-003 in alluminio, 31-33-015 in fibra di vetro pitturato in bianco, 31-33-13 in carbonio verniciato.
- Supporto piede di albero, per 2 TL25, in fibra di vetro : 31-33-016.
- Comando a distanza filare : 90-60-245.
- Comando a distanza senza cavo : 90-60-258.
- Cofano di protezione bianco : 31-33-002 in bianco e 31-33-004 in nero.

3.3 Precauzioni d'installazione

Prima di cominciare l'installazione, prenda il tempo di scegliere il luogo il più adeguato.

L'ubicazione del **TL25** deve essere :

- ? In modo tale che il timoniere possa leggere facilmente i dati,
- ? Collocato in un luogo allontanato degli scontri eventuali,
- ? A più di 40cm di una bussola magnetica,

La migliore leggibilità del **TL25** è generalmente ottenuta per un fissaggio sopra un supporto in piede di albero. Lei anche può montarlo come un'applique sopra una superficie piana della barca.

Quattro viti di fissaggio M4X30mm sono consegnate col TL25.

ATTENZIONE :

- Al momento del fissaggio del **TL25**, stringa moderatamente le viti di fissaggio. Un serraggio eccessivo può provocare una spaccatura della cassa.
- Non utilizzi un mastice di collage per fissare il **TL25**.

3.4 Montaggio sopra un supporto in piede di albero

Si assicuri che l'albero della sua barca possa ricevere il fissaggio del supporto. Verifichi che ci sia abbastanza posto dietro la parete per far camminare il cavo y che le barbette di terzaruolo non fregheranno sul cavo.

Se il cavo cammina all'interno dell'albero, faccia passare il cavo per un orifizio attrezzato di un passa-cavi. Se il cavo attraversa il ponte, faccia passare il cavo attraverso un pressatreccia stagno.

3.4.1 Procedura di fissaggio del supporto

- Presenti il supporto sul piede di albero,
- Con l'aiuto di una matita, segni i sei fori di fissaggio, e poi ritiri il supporto,
- Con l'aiuto di una valvola a spillo, segni il centro di ogni foro,
- Effettui i perforazioni nel diametro ? 5,
- Fissi il supporto con sei viti o sei chiodi (non entregati).



3.4.2 Procedura di fissaggio del TL 25 sul supporto

- metta il cavo nel foro ? 18,
- metta il **TL25** di fronte ai quattro fori ? 5,
- metta i quattro viti (entregate col prodotto) nei fori, dietro della parete,
- stringa moderatamente i quattro viti di fissaggio.

3.5 Montaggio come un'applique sulla parete

Si assicuri che il posto è pulito, liscio e piatto. Verifichi che c'è abbastanza posto dietro della parete per far passare il cavo.

Procedura

- effettui le perforazioni della figura 13 sulla parete,
- pulisca la superficie di fissaggio con alcol,
- posi un giunto per la tenuta stagna in silicone, con un spessore molto piccolo, sul perimetro di fissaggio,

- metta il cavo nel foro ? 18,
- metta il **TL25** di fronte ai quattro fori ? 5,
- metta i quattro viti (entregate col prodotto) nei fori, dietro della parete,
- stringa moderatamente i quattro viti di fissaggio.

Fori 4 bochi di diametro 5 mm in ogni angolo

Fori un boco laterale di diametro 18 mm

Dimensione del TL25 :

altezza :260 x larghezza :156 x spessore : 45

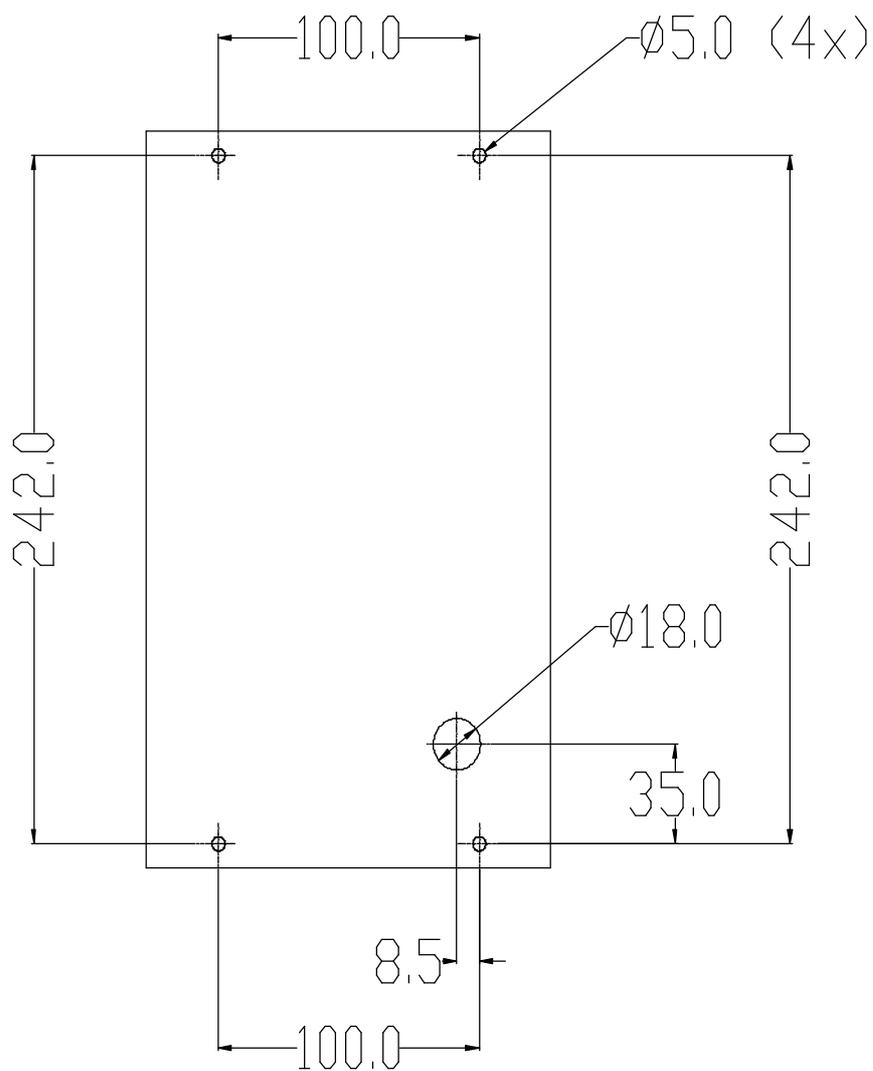
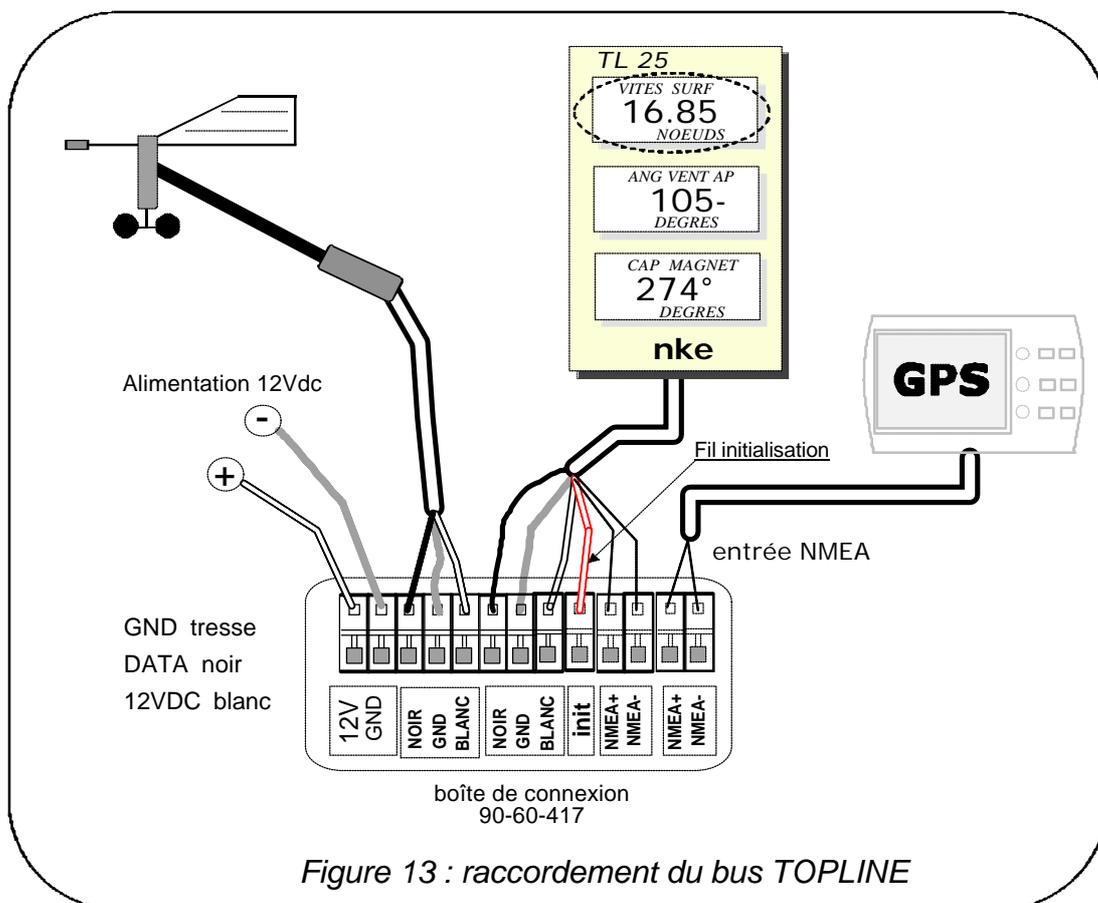


Figura 12

3.6 Allacciamento al bus *Topline* ed al bus NMEA dell'installazione

1. Faccia passare il cavo bus del **TL25** verso la cassa di connessione **TOPLINE** della sua installazione.
2. Allaci il cavo bus nella cassa di connessione.



Se Lei riduce la lunghezza del cavo bus, denudi e stagni i cavi primo di connettarli nella cassa di connessione.

Identificazione dei conduttori del cavo

Cavo bianco 6 conduttori	Identificazione dei cavi	
Cavo bianco	+12V	Bus TOPLINE
Cavo nero	Data Topline	
Treccia	Massa	
Cavo rosso	cavo inizializzazione (GND)	
Cavo giallo	NMEA +	entrata NMEA
Cavo verde	NMEA -	

3.7 Inizializzazione del **TL25** e del comando a distanza

Alla prima posta sotto tensione, Lei deve inizializzare il **TL25** per dargli un indirizzo. Il display è entregato nell'indirizzo **0**. Al momento dell'inizializzazione, quello si inserirà automaticamente nella lista degli strumenti e dei displays del **bus TOPLINE** della sua installazione :

- ? o come maestro, all'indirizzo **1**, se questo indirizzo è libero sul bus,
- ? o come schiavo, se l'indirizzo 1 è occupato per un maestro, in un indirizzo libero compreso tra **2** e **20**.

Nello stesso modo, il o i comandi a distanza devono essere inizializzati anche. Si riferisca al manuale del comando a distanza.

3.7.1 Procedura d'inizializzazione : il TL 25 è all'indirizzo **0**

- La sua installazione è fuori tensione : disconnetta il cavo rosso d'inizializzazione del limite **init** (GND),
- metta sotto tensione la sua installazione : il **TL25** effettua allora un auto-test,
- quando il messaggio «**connetti il cavo rosso** » apparisce, colleghi di nuovo il cavo rosso sopra **init** (GND) : il **TL25** prende un'indirizzo libero sul bus,
- il TL 25 è inizializzato allora.

ATTENZIONE :

- ? il o i comandi della sua installazione devono essere destinati a un indirizzo superiore a quello del **TL25**. Per fare questo, Lei deve prima inizializzare il **TL25** e poi il o i comandi.
- ? Il cavo rosso d'inizializzazione deve essere connesso al limite **init** in funzionamento normale.

3.7.2 Procedura di reinizializzazione : il TL 25 ha già un indirizzo tra 1 e 20

Lei può aver bisogno di reinizializzare il **TL25**, per esempio per dedicargli un altro indirizzo.

- La sua installazione è fuori tensione : disconnetti il cavo rosso d'inizializzazione del limite **init** (GND),
- mettere sotto tensione la sua installazione : il TL25 effettua un auto-test e poi prende l'indirizzo **0**,
- quando il messaggio «**connetti il cavo rosso** » apparisce, colleghi di nuovo il cavo rosso sopra **init** (GND) : il **TL25** prende un'indirizzo libero sul bus,
- il TL 25 è inizializzato allora.

